

دراسة نصوص مسمارية مصادرة غير منشورة من العصر البابلي القديم

م.د. حيدر عقيل عبد
كلية الآثار/ جامعة القادسية

hayder.alqaragholi@qu.edu.iq

الخلاصة:

تشكل النصوص الاقتصادية نسبة كبيرة من تصنيف النصوص المسمارية وهي ذات أهمية كبيرة في الدراسات الأثرية و الحضارية ، اذ كشفت لنا معلومات مهمة عن طرائق التنظيم الإداري الاقتصادي في بلاد الرافدين ، و تضمن هذا البحث دراسة خمسة نصوص مسمارية اقتصادية مصادرة غير منشورة من العصر البابلي القديم ٢٠٠٠-١٥٩٥ ق.م. من المتحف العراقي ، تنوعت بين نصوص صرف (تسليم) مواد لأشخاص و عقد إيجار و قائمة لتوزيع مواد ، و شملت الدراسة قراءة و ترجمة و تحليل النصوص مع ما تضمنته من أسماء الاعلام .

كلمات مفتاحية: بلاد الرافدين ، العراق القديم ، نصوص مسمارية ، بابلي قديم ، اكدي ، سومري

Study of The cuneiform texts confiscated unpublished From the ancient Babylonian Period

Dr. Hayder Aqeel Al-Qaragholi

Faculty of Archaeology/ University of Al-Qadisiyaha

hayder.alqaragholi@qu.edu.iq

Abstract

The Economic texts are considered the largest percentage of the total cuneiform texts and have great importance in archaeological and cultural studies, as important information was revealed to us about the methods of administrative economic organization in Mesopotamia. This research included the study of five unpublished confiscated economic cuneiform texts from the ancient Babylonian Period 2000 -1595 BC From the Iraqi Museum, it varied between texts for the exchange (delivery) of materials to people, a rental contract and a list for the distribution of materials, and the study included reading, translating and analyzing the texts with their contents of the names of the media.

Keywords: Mesopotamia, ancient Iraq, cuneiform texts, ancient Babylonian, Akkadian, Sumerian

المقدمة:

تشكل دراسة النصوص المسمارية القديمة اهمية قصوى في التعرف على جوانب حضارة بلاد الرافدين القديمة ، نظرا لما توفره من معلومات عن جوانب غير معروفة لهذه الحضارة سواء دينية او معرفية او ملكية او اقتصادية او قانونية وحسب نوع النصوص المكتشفة والمدرسة لذلك غطت جوانب مهمة من المعرفة الاقتصادية لبلاد الرافدين لازالت هذه المعرفة تستند الى معلومات واكتشافات مذهلة جديدة في اطار دراسة النصوص .

اهمية الدراسة :

تكون النصوص الاقتصادية ذات فائدة جمة ، فيفضلها تعرفنا على انواع الاراضي و الاعمال الزراعية والاسعار والاجور و الجرايات واصناف العمال والمنتجات الزراعية والمواد المرتبطة بها ، كما ان هذه الدراسات تزودنا بمعلومات مهمة عن الاشخاص المتعاملين و مدنهم او المراكز العمل و الاجور فضلا تعريفنا بطرائق التنظيم الادارية للنصوص المسمارية ، اذ نلاحظ ان تركيبة النص المسماري نفسه تتخذ انماط محددة تتطور تدريجيا بمرور الزمن مع ابراز غاية النص وهي التسليم والاستلام للمواد العينية ، كما سنلاحظ لاحقا ، فمع تسارع خطى الاقتصاد تتطور اساليب ومفردات الكتابة الاقتصادية .

مضامين النصوص :

تشمل الدراسة نصوصاً مصادرة من المتحف العراقي ، وهي تعود للعصر البابلي القديم ٢٠٠٠-١٥٩٥ ق.م. ، استنادا الى شكل النص والعلامات الواردة فضلا عن اسماء الاشخاص الواردة ضمن العصر البابلي القديم ، و تضمنت النصوص :

- ١- نص ١ (IM. A) ، يتضمن مواد غذائية تُمثل بدل ايجار بيت و قفا الوح تالف .
- ٢- نص ٢ (IM. 206556) ، يتضمن صرف (تسليم) مواد غذائية متنوعة الى اشخاص متعددين .
- ٣- نص ٣ (IM. 206161) ، عملية توزيع (تسليم) شعير لأشخاص متعددين .
- ٤- نص ٤ (IM. 206556) ، يتضمن اسماء اشخاص مع كميات محددة.
- ٥- نص ٥ (IM. 160850)، عبارة عن وصل استلام لمادة مُحددة.

NO. ١ (IM. A)

Obv.

- 1) 12 (gur) še 2 (ban₂) 5 sila₃ [x]
a₂ e₂¹ ʾib-ni-d^dutu
^m ilum-ʾma-lik¹ [x]-geme₂
10 (gur) ٢ (ban₂) ١ (pi) 5 sila₃ a₂ e₂
- 5) ^dsuen ib-ni

Down Edg.

^m i-na-ia
^{md} ʾmarduk-[XX]

Rev.

[xxx]

[xxx]

الترجمة العربية :

الوجه :

- (١) 12 (كور) شعير ، ٢ (بان) ، 5 سيلا [x] .
- (٢) ايجار بيت ابني- اوتو .
- (٣) (و) ايلوم- مالك ، الإمة
- (٤) ١٠ (كور) ، ٢ (بان) ، ١ (بي) ، ٥ (سيلا) (لأجل) ايجار بيت .
- (٥) (الشاهد) سين- ابني .

الحافة السفلى للوجه :

- (٦) (الشاهد) إ - نا - يا .
- (٧) (الشاهد) مردوخ [XX] .

القفا :

- (٨) [xxx] .
- (٩) [xxx] .

المضمون العام للنص :

يتعلق بكميات من الشعير تمثل ايجاراً لبيوت .

الملحوظات :

السطر الثاني :

e₂ : مفردة سومرية بمعنى بيت يرادفها في اللغة الاكدية *bītu* ، ينظر :

Sallaberger , W. , Sumerischer Zettelkasten , (Münchner , ٢٠٠٦) , P. 138 : a

ib-ni^d-utu : اسم علم اكدي ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

Soldt, W. H. van , AbB , Vol.12, (Leiden , 1990) , No:61:4

السطر الثالث :

mⁱilum-ma-lik : اسم علم اكدي ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

Limet, H., ARM , Vol.19, (Paris , 1976) , No:65:2 .

geme₇ : مفردة سومرية بمعنى امة ، يرادفها في اللغة الاكدية *amtu* ، ينظر :

Scharmm , W., GAAL , Vol. 4 , P. 53 .

السطر الخامس :

^dsuen ib-ni : اسم علم ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

6- Abraham, K. & Van Lerberghe, K., A Late Old Babylonian Temple Archive from Abi-esuh: The Sequel, CUSAS ,Vol.29, (Maryland,2017) , NO : 195:3 .

السطر السابع :

^mi-na-ia : اسم علم ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

van Dijk, Johannes J. A., TIM , Vol.3, (Bagdad,1965) , No:42:4 ; van Dijk, Johannes J. A., TIM , Vol.5, (Bagdad,1965) , No:4:23 .

NO. ٢ IM. 206556

Transliteration :

Obv.

- 1) 2 (pi) ša₃-gal gu₄ ħi-a
4 (ban₂) 5 sila₃ ^{na₄}kur-nu
5 (ban₂) numun
3 sila₃ ^{lu₂} ša₃-gu₄
5) 2 ʾsila₃ in
2 sila₃ i₃-li₂-i- ʾdin ʾ-nam

Rev.

3 (pi) 2 sila₃
[še] ba-zi
iti 10 ʾu₄ 5 kam

الترجمة العربية :

الوجه :

(١) ٢ (بي) علف ثيران .

(٢) ٤ (بان) ، ٥ سيلا حجر الدم .

- (٣) 5 (بان) بذور .
 (٤) ٣ سيلا (لأجل) راعي الثيران .
 (٥) ٢ سيلا (لأجل) تبين .
 (٦) ٢ سيلا (لأجل) ايلي إيدنام .
 القفا :
 (٧) ٣ (بي) ، ٢ سيلا .
 (٨) شعير ، صُرْفَت .
 (٩) الشهر العاشر اليوم الخامس (منه) .

المضمون العام للنص :

يتضمن النص عملية صرف (تسليم) مواد غذائية متنوعة إلى أشخاص متعددين و النص مؤرخ في اليوم الخامس من الشهر العاشر .

الملحوظات :

السطر الأول :

pi : وحدة قياس سومرية يرادفها في اللغة الاكدية pānu و تعادل بالقياسات الحالية ٦٠ لتراً ، ينظر : عامر سليمان ، الكتابة المسمارية ، (جامعة الموصل ، ٢٠٠٠) ، ص ٢٨٠-٢٨١ .
 ša₃-gal : مصطلح سومري بمعنى طعام ، علف و يرادفها في اللغة الاكدية ukullû ، ينظر : دانيال فوكسفوغ ، قاموس المصطلحات السومرية الاكدية ، (بغداد ، ٢٠١٣) ترجمة واعداد منذر علي عبدالمالك ، ص ١٥٧ .

gu₄ hi-a : مصطلح سومري بمعنى ثيران ، يتكون من :

gu₄ : مفردة سومرية بمعنى ثور ، ويرادفها في اللغة الاكدية alpu ، ينظر :

AbZ , P.123 : 297 ; CDA , P.13 : a

hi-a : اداة جمع في اللغة السومرية تستعمل فقط مع الكلمات التي تعود الى مرتبة غير العاقل ، ينظر : فوزي رشيد ، قواعد اللغة السومرية ، دار تموز للنشر ، (دمشق ، ٢٠٠٩) ، ص ٥٦ .
 و قد ورد هذا المصطلح في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

George, Andrew R. & Spada, Gabriella , Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection , Part Two , CUSAS 43, (Maryland , 2019) , No: 10 : 24 .

ban₂ : وحدة قياس سومرية يرادفها في اللغة الاكدية sūtu و تعادل بالقياسات الحالية ٨,٥٢ لتراً ، ينظر :

Halloran ، J.A. ، Sumerian Lexicon , (Los Angles , 2006) , P. 29 : a ؛ فوزي رشيد ، الشرائع العراقية القديمة ، وزارة الثقافة و الاعلام (بغداد ، ١٩٧٩) ، ص ٣٨ .
السطر الثاني :

na⁴kur-nu : مصطلح سومري بمعنى حجر الدم وهو نوع من الاحجار و يرادفه في اللغة الاكدية
šadānu ، ينظر :

Labat, R., MDA , P. 167 : 366 .

silā₃ : وحدة قياس سومرية يرادفها في اللغة الاكدية qû و تعادل بالقياسات الحالية 0.842 لتر ، ينظر :
عامر سليمان ، المصدر السابق ، (٢٠٠٠) ، ص ٢٨٠-٢٨١ ، كذلك ينظر : عامر سليمان ، اللغة الاكدية
(البابلية – الاشورية) ، دار ابن الاثير للطباعة والتوزيع و النشر ، (الموصل ، ٢٠٠٥) ، ص ٣٠٣ .
السطر الثالث :

numun : مفردة سومرية بمعنى بذور يرادفها في اللغة الاكدية zēru ، ينظر :
علي ياسين الجبوري ، المصدر السابق ، (٢٠١٦) ، ص ٨١٣ : ب .

السطر الرابع :

lu²ša₃-gu₄ : مهنة سومرية بمعنى سائس الثور ، يرادفها في اللغة الاكدية kullizu ، ورد ذكر هذه
المهنة بكثرة في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر : فائز هادي علي الحسنوي ،
المهن الاقتصادية في العصر البابلي القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، (جامعة بغداد ، كلية
الآداب ، ٢٠٠٩) ، ص ٥٥ .

السطر الخامس :

in : مفردة سومرية بمعنى تن ، يرادفها في اللغة الاكدية tibinu ، ينظر

Labat, R., MDA , P. ١٠٣ : ١٤٨ ؛ CDA , P. 1077 .

السطر السادس :

i₃-li₂-din-nam : اسم شخص ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، من مدينة سبار ونيبور
ولارسا وكوتالا ، ينظر :

Sigrist, Marcel, Old Babylonian Account Texts in the Horn Archaeology Museum , AUCT , Vol. 4 , (Maryland , 1990) , Pl. 6 : 5 ؛ Karel & Voet, Gabriella , A Late Old Babylonian Temple Archive from Dūr-Abiešuh , CUSAS , Vol. 8 , (Maryland , 2009) , No:45:19 ؛ Sigrist, M., Ozaki, T., Tablets from the Irisağrig Archive , CUSAS , Vol. 40 , Part 2 (Maryland , 2019) , No:1962:4 .

السطر الثامن :

ba-zi : صيغة فعلية سومرية مبني للمجهول بمعنى " أنفقت " أو " صُرفت " يكون اصل الفعل -ba-(n) zi(g) ، و تحلل :

ba : سابقة تصريف ترد مع الجملة الفعلية السومرية و ترد بكثرة مع المبني للمجهول .

zi(g) : جذر فعل سومري بمعنى يُنفق و هو في الأصل zig₃ ، يرادفه في اللغة الاكدية المصدر *šitû* ، ويكون الفعل الاكدي *iššiti* مرادفاً للفعل السومري ba-zi ، ينظر :

حيدر عقيل عبد ، صيغ وافعال التسليم والاستلام بين السومرية والاكديّة في ضوء نصوص منشورة وغير منشورة ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، (جامعة بغداد ، كلية الآداب ، ٢٠٢١) ، ص ٢٢٩ .

السطر التاسع :

u4 : مفردة سومرية بمعنى يوم و يرادفها في اللغة الاكدية ūmu ، ينظر :

Halloran, J.A., OP.Cit , P. 288 : b ; CDA , P. 422 : b .

kam : مفردة سومرية تستعمل لتحويل الاعداد الى الإعداد الترتيبية ، ينظر :

AbZ , P. 161 .

NO. ٣ (IM. 206161)

Transliteration :

obv.

1) 2 (pi) i₃-li₂-ip-pa-al-sa₃-am

1 (pi) a-pil₂-^dsuen

ša-ša-ri-im] a-na 1 (pi) i₃-li₂-sukkal

4 (pi) še nigin₂- šu

5) iti sig₄.a

u₄ 8 kam

الترجمة العربية :

الوجه :

١) 2 (بي) (لأجل) ايلي ايلي - إبالسّام .

٢) ١ (بي) (لأجل) ايل-سين .

٣) ١ (بي) (من) ايلي-سوكال الى شا-شاريم .

٤) المجموع ٤ (بي) شعير .

٥) شهر ايار .

٦) اليوم الثامن .

المضمون العام للنص :

نص يتضمن عملية توزيع (تسليم) شعير الى اشخاص متعددين .

الملحوظات :

السطر الاول :

$i_3-li_2-ip-pa-al-sa_3-am$: اسم شخص ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم من مدينة لارسا ونيبور وكوتالو ، ينظر :

Stol, M., "State and Private Business in The Land Of Larsa " , JCS , Vol.34, (U.S.A. , 1982) P.177, No. 40 : 6 ؛ Sigrist, Marcel, AUCT , Vol. 4 , Pl. 56 : 3 .

السطر الثالث :

$i_3-li_2-sukkal$: أسم شخص اكدي ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم من مدن لارسا و سبار ، ينظر :

Alexander, John B. , Early Babylonian Letters and Economic Texts , (BIN) , Vol. 7 , (New Haven, 1943) , Pl. ٣٥ : ١٢ .

$a-na$: حرف جر اكدي بمعنى الى ، لأجل ، ينظر :

عامر سليمان ، المصدر السابق ، (٢٠٠٥) ، ص ٢١٣ .

$\check{s}a-\check{s}a-ri-im$: أسم شخص اكدي ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم من مدينة سبار ، ينظر : Dekiere, Luc, MHET 2/2, (1994),No:183:9 .

السطر الرابع :

$\check{s}u-nigin_2$: مصطلح سومري بمعنى المجموع الكلي، يرادفه في اللغة الاكدية $napharu$ ، ينظر :

AbZ , P. 147 ;

دانيال فوكسفوغ ، المصدر السابق ، (٢٠١٣) ، ص ١٦٩ .

السطر الخامس :

$sig_4.a$: ورد هذا الشهر ضمن النصوص البابلية وهو يقابل شهر ايار- حزيان ، و يقابله باللغة الاكدية $simānu$ ، ينظر :

رينيه لابات ، المصدر السابق ، (٢٠٠٤) ، ص ٢٨٩ .

Transliteration :

- 1) 2 (pi) *ka-la-ša^d[X]*
 ٦^٦ (pi) *i-din-^dsuen*
 15 (gur) *nu-ri-ia*

الترجمة العربية :

- (١) ٢ (بي) كال - لا - شا - [X] .
 (٢) 6 (بي) ايدن سين .
 (٣) ١٥ (كور) نور - ري - يا .

المضمون العام للنص :

وصل يتضمن ذكر اسماء اشخاص مع كميات محددة من مادة غير مذكورة ، ربما يكون نص استلام .

الملحوظات :**السطر الاول :**

ka-la-ša^d[X] : اسم شخص ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، ينظر :

Figulla ، H. H. & Martin ، W. J. ، Letters and Documents of the Old-Babylonian Period , (UET) , Vol. 5 ، (London,1953) , Pl. 63 : 20 .

السطر الثاني :

i-din-^dsuen : اسم شخص ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، من مدن سبار ولارسا وايسن وميتوران وكيسورا ، ينظر :

Crawford, V. E. , Sumerian Economic Texts from the First Dynasty of Isin, by Vaughn Emerson Crawford. Babylonian Inscriptions in the Collection of James B. Nies , (BIN) , Vol. 9 , (New Haven, 1954) Pl. 316 : 44 ; Goddeeris, Anne, Tablets from Kisurra in the collections of the British Museum , SANTAG , Vol.9, (Wiesbaden , 2009) , NO:11:14 .

السطر الثالث :

nu-ri-ia : اسم شخص ورد في ضمن نصوص العصر البابلي القديم ، من مدن سبار ومرد و نيبور ونيربيتوم وشادبوم وكيسورا ، ينظر:

Simmons ، S. D. , Early Old Babylonian Documents , YOS, Vol. 14, (New Haven, 1978) , Pl. 121 : 2,7 ; Dalley, S. & Yoffee, N., Old Babylonian Texts in the Ashmolean Museum , OECT , Vol.13, (Oxford, 1991) , No:7:5 .

NO. ٥ IM. (160850)

Transliteration :

- 1) 1 (gur) 2 (pi) 2(ban₂) gur [X]
ki ^mga- mil-[XX]
šu-ti-a a-pil-^dsuen

الترجمة العربية :

- (١) ١ (گور) ، ٢ (بي) ، ٢ (بان) ، گور[X]
(٢) من كاميل-[XX] .
(٣) استلام ابيل – سين .

المضمون العام للنص :

وصل يتضمن استلام كمية من مادة ، مع ذكر اسم المسلم .

السطر الثالث :

šu-ti-a : صيغة اسمية سومرية تمثل بمعنى استلام ، تحلل قواعديا كما يلي : šu-ti : جذر فعل سومري بمعنى استلم .

a : لاحقة سومرية عند اضافتها الى جذر الفعل تحول الجملة الفعلية الى اسمية يرادف هذه الصيغة في اللغة الاكدية ، المصدر namhartu ، تعتبر šu-ti-a نوع من الإيرادات (المدخلات) ، وعُرفت كذلك وصل استلام ، ينظر: حيدر عقيل عبد ، المصدر السابق ، ص ٢٥٢ .

NO. ١ (IM. A)

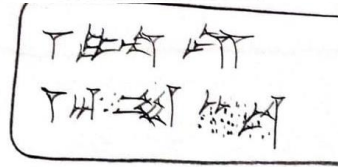
Obv.

1

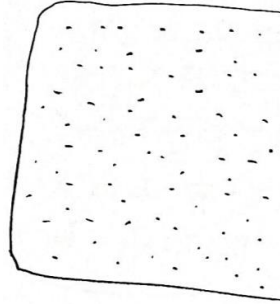


5

Down edg.



Rev.

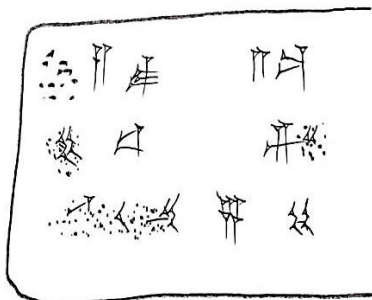
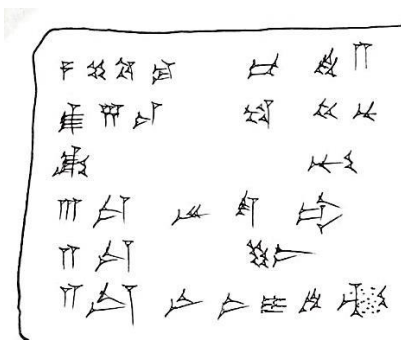


NO. ٢ IM. 206556

Obv. 1

5

Rev.



NO. ٣ (IM. 206161)

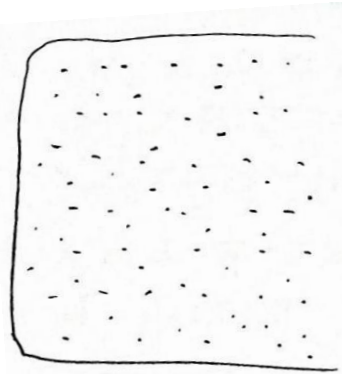
Obv. 1

𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

5

𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵

Rev.



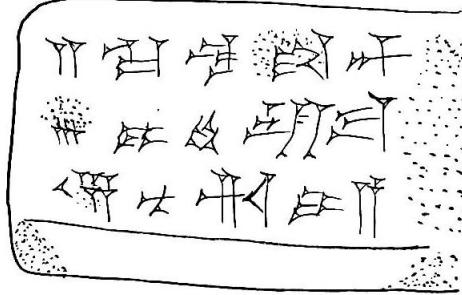
NO. ٤ IM. 484 (160580)

1

𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵
𐎶𐎵𐎶𐎵 𐎶𐎵𐎶𐎵

NO. ٥ IM. (160850)

1



صور النصوص :

NO. ١ (IM. A)

Obv.

1



5

Down edg.



Rev.



NO. ٢ IM. 206556

Obv.

1



5

Rev.



NO. ٣ (IM. 206161)

Obv.

1



5

Rev.



NO. ٤ IM. 484 (160580)

1



NO. ٥ IM. (160850)

1



Bibliography:

- 1- Abed, Hayder Aqeel, Forms and Verbs of Delivery and Receipt between Sumerian and Akkadian in the light of published and unpublished texts, unpublished doctoral thesis, (University of Baghdad, College of Arts, 2021).
- 2- Foxvog, D., Dictionary of Sumerian Akkadian Terms, (Baghdad, 2013), translated and prepared by Munther Ali Abdul-Malik.
- 3- Suleiman و Amer, Cuneiform Writing, (Mosul University, 2000)
- 4- Suleiman و Amer, The Akkadian Language (Babylonian -Assyrian), Ibn Al-Atheer House for Printing, Distribution and Publishing, (Mosul, 2005).
- 5- Al-Hasnawi, Fayez Hadi Ali, Economic Professions in the Old Babylonian Era, an unpublished MA thesis, University of Baghdad, College of Arts, 2009).
- 6- Rashid, Fawzi, Sumerian Grammar, Dar Tammuz Publishing, (Damascus, 2009).
- 7- Abraham, K. & Van Lerberghe, K., A Late Old Babylonian Temple Archive from Abi-esuh: The Sequel, CUSAS, Vol.29, (Maryland, 2017).
- 8- Alexander, John B., Early Babylonian Letters and Economic Texts, (BIN), Vol. 7, (New Haven, 1943).
- 9- Black, J. & George, A. & Postgate, N., A Concise Dictionary of Akkadian, (CDA), (Wiesbaden, 2000).
- 10- Borger, R., Assyrisch – Babylonische Zeichenliste, (AbZ), (Germany, 1981).
- 11- Crawford, V. E., Sumerian Economic Texts from the First Dynasty of Isin, by Vaughn Emerson Crawford. Babylonian Inscriptions in the Collection of James B. Nies, (BIN), Vol. 9, (New Haven, 1954).
- 12- Dalley, S. & Yoffee, N., Old Babylonian Texts in the Ashmolean Museum, OECT, Vol.13, (Oxford, 1991).
- 13- Dekiere, Luc, Mesopotamian History and Environment: Texts, MHET 2/2, (1994).
- 14- Figulla, H. H. & Martin, W. J., Letters and Documents of the Old-Babylonian Period, (UET), Vol. 5, (London, 1953).
- 15- George, Andrew R. & Spada, Gabriella, Old Babylonian Texts in the Schøyen Collection, Part Two, CUSAS 43, (Maryland, 2019).
- 16- Goddeeris, Anne, Tablets from Kisurra in the collections of the British Museum, SANTAG, Vol.9, (Wiesbaden, 2009).
- 17- Halloran, J.A., Sumerian Lexicon, (Los Angeles, 2006).
- 18- Karel & Voet, Gabriella, A Late Old Babylonian Temple Archive from Dūr-Abiešuḫ, CUSAS, Vol. 8, (Maryland, 2009).
- 19- Labat, R., Manual D'epigraphie Akkadienne, (MDA), (Paris, 1994).

- 20- Limet, H., ARM , Vol.19, (Paris , 1976) .
- 21- Openheim,L. & Others , The Chicago Assyrian Dictionary, (CAD) , (Chicago, 1956ff) .
- 22- Sallaberger ,W. ، Sumerischer Zettelkasten ،(Münchner , ٢٠٠٦) .
- 23- Schramm, W., Akkadische Logogramme, (GAAL) Vol. 4 , (Gottingen, 2003).
- 24- Sigrist, Marcel, Old Babylonian Account Texts in the Horn Archaeology Museum , AUCT , Vol. 4 , (Maryland , 1990) .
- 25- Sigrist, M., Ozaki, T., Tablets from the Irişârig Archive , CUSAS , Vol. 40 , Part 2 (Maryland , 2019) .
- 26- Simmons ، S. D. , Early Old Babylonian Documents , YOS, Vol. 14, (New Haven, 1978) .
- 27- Soldt, W. H. van , AbB , Vol.12, (Leiden , 1990) .
- 28- Stol, M., “State and Private Business in The Land Of Larsa “, JCS , Vol.34, (U.S.A. , 1982) .
- 29- van Dijk, Johannes J. A., TIM , Vol.3, (Bagdad,1965).
- 30- van Dijk, Johannes J. A., TIM , Vol.5, (Bagdad,1965) .